

4. ЦЕРКОВНАЯ ИЕРАРХИЯ

Sobór, устар. *săbór* 'устар. совещание; церковный собор; синод; устар. большая церковь' (D 780, С 1169) <ст.сл. съборъ 'собрание, церковный собор' (Hwb. 126), кн. сл. русск. соворъ, съборъ (Срезн. III 647—649).

Cin 'устар. ранг; священнический, монашеский сан' (D 144) <ст. сл. чинъ (Hwb. 16).

Patriârĥ 'патриарх; глава рода в родовом обществе; глава еврейского рода (в старом завете)' (D 590) <ст.сл. патриархъ (<гр. πατριάρχης; Hwb. 84); *patriarhie* <кн.сл. патриархия (<гр. πατριαρχία; Mikl. 558).

Mitropolit (D 505) <ст.сл. митрополитъ (<гр. μητροπολίτης; Hwb. 56); *mitropolie* <кн.сл. митрополия (<гр. μητροπόλη; Mikl. 371).

Episcop (D 277) <ст.сл. епископъ (<гр. ἐπίσκοπος; Hwb. 25); *episcopie* <ст.сл. епископия (<гр. ἐπισκοπή; Mikl. 1158; Hwb. 25: только епископия, ср. и епископъ).

Arhiepiscop (D 41) <ст.сл. архиепископъ (<гр. ἀρχιεπίσκοπος; Hwb. 5, Lex. 54—55).

Arhieréu (D 41) <ст.сл. архиерей (<гр. ἀρχιερεύς; Hwb. 5, Lex. 55)¹.

Vlădică 'епископ; устар. владыка, властелин' (D 938) <кн.сл. болг., сербск. владика, ст. сл. владыка 'правитель, владыка; (архи)епископ; начальство' (Hwb. 152, Lex. 195—196)².

Bogoslón 'устар., богослов; прил. ученый' (D 86) <ст. сл. богословъ (Lex. 129; слово является калькой с греч. θεολόγος).

Róřă 'поп, священник' <кн. сл. рум. попа³ (наряду с попъ) <кн. сл. сербск. диал. Воеводина) попа (<гр. παπᾱς 'prêtre mineur')⁴.

Protopór (D 674) <кн. сл. протопопъ (также: протопопа <гр. протоπαπᾱς; Mikl. 709).

Duhóvnic (D 265) <кн. сл. духовникъ (Mikl. 182).

Diácon (D 242) <ст. сл. диаконъ (<гр. διάκονος; Hwb. 19).

Arhidiácon (D 41) <ст. сл. архидиаконъ (гр. ἀρχιδιάκονος; Hwb. 5, Lex. 54).

Țircóvnic, устар. *țercóvnic* 'пономарь' (D 897, T 1605) <кн. сл. цръковникъ (Mikl. 1105), кн. сл. русск. църковникъ (Срезн. III 1442), совр. русск. церковник.

Cr'snic, диал. (Транс., Буков.) 'пономарь, церковник' (D 199, DA I, II 881—882) <кн. сл. кръстьникъ 'baptizandus' (Mikl. 317).

Ctitor 'ктитор, церковный староста; учредитель, основатель, основоположник' (D 201) <кн. сл. ктиторъ (<гр. κτήτορ; Mikl. 320).

¹ *Ieréu* 'священник' является устаревшим (см. С 601, T 752, DA II, I, 454) (<ст.сл. иерей <гр. ἱερεύς; Hwb. 35).

² Ст. сл. владыка передает гр. δεσπότης, титул епископа в визант. гр. (SOPHOCLES, *Greek Lexicon*, 352, под словом, 3; P. SKOK, *RĚSI*, VII, 3—4, 192).

³ См. *Pomelnicul mănăstirii Bistrița*, publ. de D. P. BOGDAN, București, 1941: попа юрѣ, попа ганга попа иканъ (стр. 79, 82).

⁴ См. P. Skok, *RĚSI*, VII, 3—4, 186; Rječnik, X, 777; см. также Hwb. 93, 287.